

# СВОБОДА SVOBODA

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК ХІ. Ч. 232. Джерзі Сіті, Н. Дж., вівторок, 30-го листопада 1943.

No. 232. Jersey City, N. J., Tuesday, November 30, 1943.

VOL. LI.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ. П'ЯТЬ ЦЕНТІВ ЗА ГРАНИЦЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ.

Тел. „Свобода“: ВЕрген 4-0237. — Тел. У. Н. Сокоу: ВЕрген 4-1016 4-0807

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA. FIVE CENTS ELSEWHERE.

### НЕСПОДІВАНО ВЕЛИКИЙ ПОБІР РЕКРУТА НА СІЧЕНЬ

ВАШІНГТОН. — Вспереч всяким передбаченням, управа армії та флоту мусить дістати в місяць січня 1944 р. більше рекрута, ніж було плановано. Запобігання досягне 300,000 мужиків. Заходять можливість, що будуть уже покликані й батьки. Несподіванка прийшла тому, що не зголосилося тільки жінок до військової служби, кілька надіялися. Жіночі кордуси досягли висоти 60,000. Отже їх працю по бюрох мусять даліше виконувати мужики, крім цього, що йдуть на поле бою. Місцеві поборова ради, вижидаючи наладнання побору батьків окремим законом, не притягали їх до служби. Через те, добір у минулих місяцях не довівся і в січні треба буде ці недостачі виповнити.

### ВОЄННИЙ ВИДАТОК В БУДЖЕТІ МЕНШИЙ НА ВІСІМ БІЛІОНІВ.

ВАШІНГТОН. — У новім скарбовім бюджеті, що кінчиться 30. червня 1944 р. передбачені видатки Америки на війну у висоті \$92 біліони, замість \$100 біліонів, як це було минулого року. Отже зменшено видатки на \$8 біліонів. Дехто з урядовців твердив, що в минулому бюджеті заощаджено аж \$13 біліонів на воєнні видатки. Директор бюджету Гаролд Д. Смит остерігає перед такими поспішними заявами, бо вони вводять в блуд публіку. Він каже, що цього річний бюджет мусить бути вичерпаний. В будучому році будуть застановлені деякі воєнні роботи, але будова кораблів та літаків ще буде посилена.

### ОБИЛЬНА ПРОДУКЦІЯ УГЛЯ.

ВАШІНГТОН. — Секретар внутрішніх справ Гаролд Л. Ікс оголосив заяву, що в другому тижні після закінчення контракту з майнерською юнією продукція м'якого угля підвищилася до небувалої висоти. Так само підсочила і продукція твердого угля і воно вже є в дорозі до різних складів для виповнення замовлень ще зперед місяця. З тим мінає небезпека недоотоплення мешкань цього року. — Директор Економічної Стабілізації М. Вінсон одобрив підвищення ціни м'якого вугля на 17 центів від тони. Бюро Адміністрації Цін згодилося на підвищення ціни твердого угля на 70 центів від тони, а від інших родів на 35 центів.

### ДЛЯ ПОСЕЛЕННЯ МІЛІОНА ЖИДІВ ТРЕБА БІЛІОН ДОЛЯРІВ.

КЛІВЛЕНД (Огайо). — На зібранні організації Молода Гадаса промовляв бувший член світової Сіонистичної Екзекутиви д-р Емануїл Найман. Він обчислює, що з трьох мільйонів вигнаних європейських жидів один мільйон можна буде поселити в Палестині, але на це треба буде один біліон доларів, значить по тисячці на одного поселенця. Він того погляду, що в Палестині таки повстане жидівська демократична республіка, але не радить називати її жидівською лише напр. Республіка Юдея або Йорданія. У ній повинні бути відносини наладнані так, щоб президентом держави був жид, а прем'єром араб, або навпаки.

### СТУДЕНТИ ПЕРЕДБАЧАЮТЬ НОВУ ВІЙНУ В 1970 РОЦІ.

НЬО ЙОРК. — Студенти, що приготувалися покінчити міський каледж, перевели голосування над різними шкільними і нешкільними проблемами. Голосували між ін. над тим, чи буде нова світова війна. 54 відсотки висловили погляд, що нова війна буде в 1970 р. Між голосуючими 44.4 відсотки виявили погляд, що до війни прийде між Америкою й Росією, а 12.9 відсотків думають, що Америка буде воювати з Англією. Лише 35 відсотків думають, що війна буде знову між теперішніми ворогами. Всіх студентів, управнених до голосування є півтори тисячі а голосувало 92 відсотки.

### СУЛЬФУ МОЖНА ВЖИВАТИ ЛИШЕ ПОМІРКОВАНО.

НЬО ЙОРК. — Інститут Прилюдного Здоров'я проголосив свої помічання над уживанням звісного тепер чародійного ліку сульфу. Досліди виказують, що постійне вживання сульфу стає безцільним, бо перестає ділати. Крім цього воно шкідливе, бо ослаблює організм і робить його недоступним для ділання інших ліків.

### НОВИЙ СЕНАТОР З НЬО ДЖЕРЗІ.

ТРЕНТОН. — Губернатор Чарлз Едмон іменував Артура Волша федеральним сенатором на місце померлого останнього тижня В. Ворена Барбура. Волш є віцепрезидентом промислових заведень Томаса А. Едмонса і був менаджером кампанії в часі виборів, при яких теперішній губернатор вишшов переможцем. Речинець Волша кінчиться наступного року, а опісля прийдуть нові вибори.

### Обговорюють плян економічного знищення Німеччини

АТЛАНТИК СІТІ. — Найбільше реальний плян для знищення післявоєнної Німеччини виявлено при часоді обговорення регабілітації світу на зібранні делегатів 44. держав. Виричало питання, як використати промислові заведення Німеччини для регабілітації країн, знищених війною. У часі дискусії представник Голландії П. А. Керистенс сказав, що саме тепер ведеться в Лондоні дискусія, щоб знищити промисловість Німеччини, а лишити їй лише тільки, щоб вона могла дихати. У минулому півтора століття Німеччина використовувала свої природні багатства в Рурщині та на Шлезьку, щоб фінансувати 7 воєн. Після Керистенса промовляв в тому самому напрямку норвезький амбасадор Вільгельм Мунти де Моргенштірне. Він того погляду, що від Німеччини треба відібрати її продукційні багатства не для німців, але щоб світ звільнився від страху перед Німеччиною.

### ПОВІЛЬНІСТЬ КОНГРЕСУ У МИРОВИХ ПІДГОТУВАННЯХ

ВАШІНГТОН. — Неясна ситуація запанувала в політичних колах з огляду на суперечні заяви урядовців. З одного боку говорять про близький кінець війни, а з другого про далекий мир. Департамент війни зовсім не поділяє думки, начеб то кінець війни вже був за плечима. В конгресових кругах дивуються, чому президент Рузвельт натискає на скорі вирішення пляну демобілізації та інших мирових пропозицій. Отже як сенат так і палата репрезентатів не сніпаються з вирішенням справ, зв'язаних з підготовкою до мирових відносин, а продумують якийсь плян від себе.

### МЕКСИК ОБМЕЖУЄ ВЕЛИЧИНУ ГАЗЕТ

МІСТО МЕКСИК. — Підприємство постачання газетного паперу, над яким має контроль уряд, проголосило, що вже біжучого тижня величина газет в цілій державі буде зменшена на 15 до 25 відсотків. Як причину подано „воєнну ситуацію, серед якої не стає доволі робочої сили, ні паперу, ні транспортних засобів“. Щоденні газети мусять зменшити свій до-теперішній обем на 15 відсотків, а видання не будуть могли видавати надзвичайних видань, або розпочинати нові видання. Недільні видання обмежені до 28 сторінок, а образкові видання до 66 сторінок.

### Колумбія заявляє в війні проти Німеччини

БОГОТА (Колумбія, Південна Америка). — Сенат цієї південно-американської республіки, розлючений затопленням одного колумбійського корабля шмешкою субмариною, заявив 33 голосами проти 13, що між Колумбією й Німеччиною існує війна.

План завоювання безборонного міст-господарів. Рубль згинуло 4 особи, а 7 інших понесло важкі рани.

### ПРОЯВИ АНТИ-МОНАРХІСТИЧНОГО РУХУ В ІТАЛІЇ

НЕАПОЛЬ. — На подвір'ю місцевого університету відбулися публічні збори вчисті Бенедета Кроче, найбільшого живучого італійського філософа. На зборах промовляли попри цього же граф Карльо Сфорца й проф. Адольфо Омодео, президент університету. Коли Кроче в своїй промові сказав реторично: „Чи ви хочете скасування монархії? Ні“, публіка стала кричати: „Так!“ Бесідникови дозволено докінчити аж тоді, як президент попросив не переривати почесного гостей.

Військова влада міста видала потім заборону відбувати збори без дозволу цієї влади.

### ЄВРОПА КИШІТЬ ВІД МИРОВИХ ЧУТОК

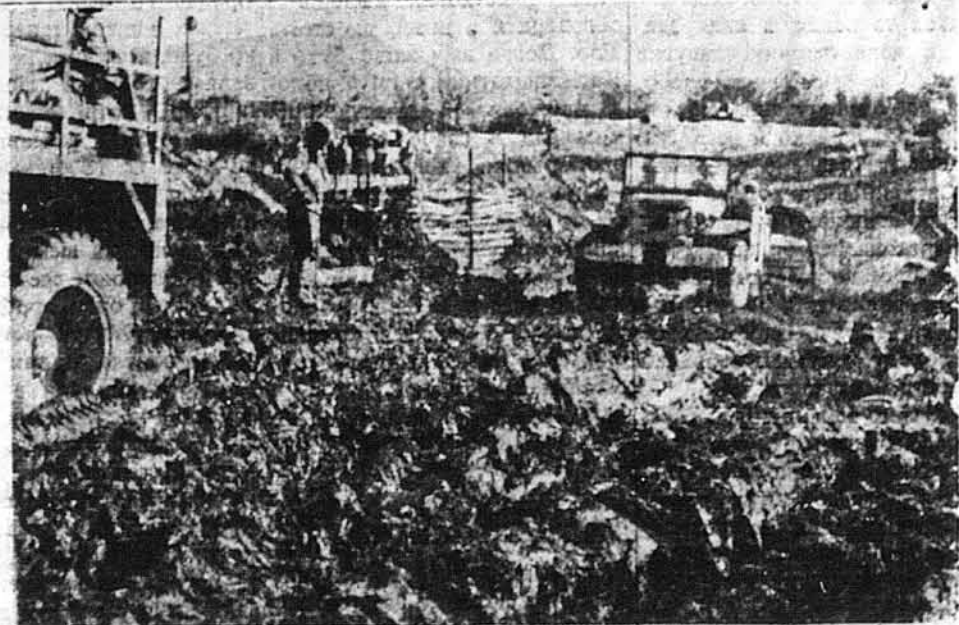
БЕРН. — Папа Пій прийняв на приватній аудієнції Франца фон Папена, головного нацистичного інтриганта. Подають, що фон Папен має повноваження від головних німецьких промисловців і від провідників військової кліки, котрі годяться видно в тому, що Німеччина війну програє й хотіли би добитися доброго мира, поки це ще можливе. Кажуть, що Папен має впливи й в ватиканських кругах.

Одна мюнхенська газета заявила, що „остання година для мира вже вибила“.

По Європі взагалі кружляють тепер найрізніші чутки про мир. Загально сподіваються, що Німеччина виступить тепер з якимось пляном в тому напрямі. Є між тими чутками навіть одна чутка, що конференція Рузвельта, Чорчила й Сталіна вже відбувається та що в ній попри начальника військ Китаю бере участь ще „п'ятий учасник“, в котрому добачують представника Німеччини.

### НІМЦІ ВБИЛИ В КИЄВІ 50,000 ЖИДІВ

КИЇВ. — Київські урядники кажуть, що в вересні 1941 року німці вистріляли 50 до 80 тисяч київських жидів, а в два роки пізніше заставили російських бранців добути трупи з землі й спалити. Потім убили всіх тих бранців, аби не було свідків німецького злочину. Знаючи, що їх жде, група бранців пробувала утікати; німецькі сторожі били по них з машинних крісів й всіх перебили. Врятувалися тільки три вояки, котрі тепер розповіли про все советському урядові й заграничним кореспондентам.



ТАМ ДЕ ВОЮЄ ГЕНЕРАЛ БОЛОТО. — У воєнних донесеннях з Італії часто згадується, що боеві операції здержані через зливі дощі й болото. Отся світлища з сектору, на котрім оперує п'ята альянтська армія, дає нам яке-такое поняття про це болото. Тут відділ інженерів наставляє міст, розбитий відступаючими німцями.

### 1,000 ТОН БОМБ НА БЕРЛІН

ЛОНДОН. — Вночі з п'ятниці на суботу британські бомбовики вдарили ще раз по Берліні, а рівночасно по Стутгарті й інших містах південної Німеччини.

Підчас рейду на Берлін скинено за 20 хвилин понад тисячу тон бомб, себто стільки, скільки скинено в нічному рейді в вівторок.

Підчас п'яти рейдів за останніх 8 днів скинено разом на Берлін бомб на 6,000 тон.

З нічних операцій не вернулися 32 бомбовики.

### ВІДГУК ПОВІТРЯНОЇ ОФЕНЗИВИ.

ЛОНДОН. — Бритійське міністерство летництва подало до відома, що воно призначило півтретя біліона доларів на дальший розвій летництва.

„Червона зоря“, орган червоної армії, кличє собі з німців сприводу скріпленої альянтської повітряної офензиви проти Німеччини.

Бритійським і американським кореспондентам оповідала одна 6-літня дівчина в Гоголіві на Україні, що німецькі війська при відступі спалили розмисно дім її родичів; коли мати просила німців не палити, вояки відповіли гнівно, що власне тепер Альянти палять їх доми в Німеччині.

Націстичний міністер пропаганди Гебелс говорив німцям, що альянтські повітряні атаки не зломлять німецького духа та що Німеччина пімститься за ті „напади на мирні міста“.

Вісті про бомбардування німецьких міст мали дивний наслідок у Туреччині; читаючи про нищення німецьких міст, турки противляться тому, аби уряд вступав у війну, якщо це має за собою потягнути подібні бомбардування турецьких міст.

Німецька окупаційна влада в Франції загострила свої зарядження проти повітряних рейдів; з огляду на те, що видно багато міст не гасали на показні електричних ламп, німці грозять, що непослушним містам відберуть електричну силу.

### ЗАВЯТІ БОЇ НАД ГОМЕЛЕМ.

ЛОНДОН. — Занявши важний комунікаційний узол Білоруси Гомель, советські війська під командою ген. Рокосовського наперли далі на німецькі позиції здвож залізничі, що йде з Гомеля в Мінськ, аби не дати німцям відступити. Головні бої йдуть довкола міста Жлобіна. Відступаючі німці борються на всі способи, мінуючи дороги, висаджуючи мости. Все таки все це не здержує розгону червоної армії, котра забирає німцям великі припаси воєнних матеріалів.

Московські комунікати говорять про успіхи й на інших секторах. Німецький комунікат говорив про добутий німцями назад Коростень, але з московських комунікатів виходило би, що це пуста перехвалка.

Німецька армія в Білорусі, котру хоче піймати червона армія, має коло чверть мільйона вояків.

### КИЇВ ЗНИЩЕНИЙ ВІЙНОЮ.

КИЇВ. — Київ представляє нині ще страшніший образ знищення, ніж Орел, Курск, ба навіть Сталінград. Крещатик весь у руїні. Липки, найкращий мешкальний квартал, одні румовища. З відомих готелів: Континенталь, Палац, остали тільки руїни. Університет німці підмінували мінами, котрі вибухали через довгі дні по їх відступі.

### АМЕРИКАНЦІ В ІТАЛІЇ ПОСУНУЛИСЯ НА ДВІ МИЛІ.

АЛЖІР. — Підчас коли британська восьма армія, перебарвавши через ріку Сангро, всадовджується краше на лівім березі ріки, п'ята армія, котра через два майже тижні не рушалася через болото й негоду, посунулася вперше наперед, занявши горби Ла Фальконара, що має 2,400 стіп висоти й панує над околицею. Останніми днями почала проявляти живу діяльність німецька артилерія.

Альянтські літаки розвивають ще кращу активність; за один день доконали вони для піддержки військ понад 500 вилетів.

### ЯПОНСЬКИЙ КРУЖЛЯК ЗАТОНУВ ВІД ОДНОЇ БОМБИ З ЛІТАКА.

АЛІАНТСЬКА ГОЛОВНА КВАТИРА НА ПІВДЕННО-ЗАХІДНОМУ ПАЦИФІКУ. — Південний Пацифік став сценою широкої повітряної акції.

Альянтські літаки поцілили й віддай затопили японський кружляк при березі Нової Ірландії, били машиновими крісами по Рабавдо, на Новій Британії, острілювали Вевак на Новій Гвінеї та скинули бомби на летнища Бука й Буін на Буганвілю.

Затоплення японського кружляка приписує собі залога одного американського бомбовика; кажуть, що вони скинули на нього тільки одну бомбу, але так щасливо, що вона попала віддай у самий магазин амуніції.



— Маю вість, маю певну вість! — сказав він таємничо.  
— Яку, про що? — спитав Бенедьо.  
— Про мій процес.  
— Ну, і що?  
— Усе добре. Швидко сам



Проф. Микола Чубатий.

## Чорноморсько-Балтійський Союз

Що змінилося за останніх двадцять п'ять років?

Від зйзду неросійських народів в Києві 1917 минуло вже більше ніж 25 літ. За той час відбулася мнрова конференція в Версалю, різкий мир поляків з москалями, повстали та упали вже в теперішній світовій війні Польща, Чехословаччина, Литва, Лотва й Естонія, що повстали здебільша з територій бувшої Росії та Австрії. Смертельно загрожені нині у свому самостійному існуванню Фінляндія, Румунія а навіть Болгарія та Югославія. Все це народи з високо розвинутою національною свідомістю, що ніколи не погодяться стати такими союзними республіками, якою стала за двадцять літ свого союзу з Московщиною Україна. Насильно втілюючи під панування червоної Москви всі ті народи стали або тереном хронічної революції в Європі або сценною фізичної екстермінації цілих народів, як це вже зачалася з Україною. Для спокою світа та для усунення нових запальних осередків для нової світової війни потуга та поширення Росії мусить бути спинена, панування Московщини над Україною та Білоруссю скасоване. Московщина — це держава неспосібна завести справедливий та тривалий мир, що є цілком теперішньої боротьби народів проти вської диктатури на світі.

Для всіх народів, що живуть межі Балтійським та Чорним морем, існують дві історичні загрози: одна зі сходу з боку Росії, та друга зі заходу з боку Німеччини. Для поляків, чехів, словаків та інших, безпосередньо більше загрозовано є нині Німеччина, для всіх інших Росія. Саме всі ті народи, від українців на сході аж по поляків та чехів на заході, падають жертвою Німеччини та Росії, коли ці дві держави зі собою згодні. Теперішній німецько-російський конфлікт це хвилею насправу, справа націзму та комунізму. Тепер Німеччина буде розбита й принаймні на якийсь час загроза зі заходу зникне, східна загроза ще збільшиться. Протиставити одній та другій загрозі — німецькій та російській, та відділити по якимсь часі знов скріплену Німеччину від Московщини й то так основно, щоб вони ніколи вже не могли лунитися на шкоду тих більших та менших народів, може тільки потужний Чорноморсько-Балтійський Блок держав, зв'язаний в одну військову та економічну силу з збереженням зрештою свободного розвитку кожного народу зокрема. В тім блоку найшовби теж визволений білоруський нарід, пригнетений досі Московщиною та Польщею.

Хто мавби увійти в Чорноморсько-Балтійську Федерацію?

Основними членами цієї федерації мусіла стати Україна та Польща. Чому саме ті дві нації? Саме тому, що Україна найбільша та економічно найсильніша з усіх тих держав, Польща друга щодо числа та з усіх членів тої задуманої федерації має може найбільше паритичну людність і належні кадри провідної верстви — інтелігенції.

Основною справою, щоб до формовання такої федерації могло прийти, мусять перед тим бути вирішені всі спори між українцями та поляками на першій місці та дрібніші спори між другими народами на другим місці. В першу чергу Польща мусить погодитися з тим фактом, що Західна Україна це українська земля і як така мусить відійти до української союзнаї держави, а Західна Білорусь це білоруська земля та мусить відійти до білоруської Союзнаї Держави. Дрібніші спори між Польщею та Литвою і Чехією мусіли бути повирішені так само як справа Західної України та Білорусі, згідно з правом самовизначення народів. Згідно з тим правом Польща дістала б територію на заході, отже була б на заході депо більша.

Усі народи союзнаї федерації, малі та великі, мусіли б погодитися з тим фактом, що історичне право якогонебудь народу, до якогонебудь землі, є історичний пережиток, якщо має наступити згода між народами та тривалий спокій. Рішати про своє життя в тій чи другій державі може тільки живий чоловік, отже більшість населення, а ніякі історичні, стратегічні чи інші чинники, звичайно тільки інструменти поневолення народів. Це мусить зрозуміти всі народи того басейну, якщо хотять уратувати свою національну екзистенцію та ще й розвиватися безпечно від Німеччини та Росії. Це теж мусить зрозуміти українці, коли йде про українські західні чи подулієві пограниччя, коли історична частина української землі.

Поза тими двома головними філярами союзу увійшли б до нього на півночі та заході: Білорусь, Литва, Лотва, Естонія, Чехія та Словаччина. Такий союз держав, зложений з народів між Чорним та Балтійським морем творив би державу простором біля півтора мільона квадратних кілометрів та з населенням біля 114 мільонів. До того союзу могли б пізніше прилучитися ще й інші прилягаючі нації.

Але берім під увагу, тільки найбільше реальний та можливий до створення союзу народів між Чорним морем та Балтикою зі своїми біля півтора мільона квадратних кілометрів та з населенням біля 114 мільонів. Це вже потуга сильніша від Німеччини та рівна Росії. Такий блок держав в силі забезпечити спокійне та свободне життя всім тим народам і від Німеччини і від Росії. Що більше, такий союз як потуга трохи більша від Німеччини та рівна Росії є в силі не допустити до змови тих двох завойовницьких держав проти свободи та незалежності народів, що живуть на межі між Чорним морем і Балтикою та забезпечити спокій в Європі на довгі літа.

Політичне обличчя Чорноморсько-Балтійської Федерації.

Такий Союз під економічним оглядом це була б велика сила та вповні самовистарчалася щодо рільництва та промислової продукції. Маючи два виходи на моря, на півночі на Балтик і на півдні на Чорне море, така держава мала б знамениті можливості ведення світової торгівлі та стати простором окремого культурного типу. Всі ці народи у свому духовому заложенні противні диктаторській системі правління. Це народи свободолюбні, тому вони найпевніша опора для демократичного ладу в Європі та найпевніший союзник західної демократії.

Стило демократичний та щиро ліберальний підхід у внутрішній управі мусіли б бути стосовані ще й з тої причини, що у кожній союзнаї державі були б меншини сусідньої держави. На Західній Україні, наприклад, лишилися меншини поляків, яких культурні здобутки мусіли бути пошановані, так само як культурні здобутки української меншини, що також в досить поваж-

нім числі лишилися в границях польської союзнаї республіки. Такий стан прямо при-невольовавби у добре зрозумілім інтересі власної національної меншини за межами власної держави, стосувати як найбільше ліберальний спосіб трактування національної меншини сусіда, якщо не хотілиб наразитися на відплату.

Ліберальний та людський підхід до трактування меншини вивторювавби повозид національну толеранцію та цілий союз перемінявби у велику Швайцарію зі згідним життям різних народів, але рівних у Чорноморсько-Балтійським Союзі.

Чорноморсько-Балтійський Союз чинником рівноваги в Європі.

Нині у кожного відповідального політичного діяча на устах, у кожній відвічальній пресі на її сторінках бажання дістати такий стан у світі, щоб нові війни не повторювалися. А навіть колиб тут то там вибухла війна, щоб вони не перемінялися конечно у світові війни. Іншими словами усі чоловіколюбці тужать за справедливим та постійним миром на світі. Говорячи по правді мир не може бути тривалим, коли він не опертий на справедливості, бо придалася насильям правда мусить шукати десь союзника, щоб вийти наверх. Шукати його буде у того, що також хоче перевернути існуючий політичний лад. Значнається потаємна мобілізація усіх сил в світі, що не-вдоволені заведеним порядком прямують до його зміни.

Немає хибя сумніву, що розбита Німеччина буде по війні довго шукати недоволенних в Європі, щоб повалити некорисний для неї новий порядок. Немає хибя сумніву, що колиб Росія загорила ще інші народи, Німеччина буде мати готовий матеріал до конспірації проти мира. Тому треба створити з одного боку такий порядок, щоб не було недово-лених, з другого боку створити таку заперу між Німеччиною та Росією, щоб вони не могли повернути до традиційної німецької політики накресленої німецьким канцлером Бісмарком, що згідні зі собою Німеччина та Росія мають панувати над Європою коштом народів положених межі тими двома імперіалістичними державами. Створення Чорноморсько-Балтійського Союзу, сильно мілітарно та економічно, зробить поворот до такої політики неможливим. Европа, постійне місце, звідки починається світові війни, буде на довгі століття упокоєна, світ та великі й малі народи заживуть спокійним життям. Німеччина та Росія побачать безнадійність збільшитися дорогою завойовання та займуться на щастя своїх власних народів та на добро цілого людства творчою працею в внутрі.

Повідомив про це голову Українського Жіночого Комітету, паню Стефанію Галичін Дж. Остин Дейлі, начальниці дивізії громадян чужинського роду, листом з 22 листопада, кажучи, що на кредит Українського Жіночого Комітету не записано одного мільона доларів. Для вияснення цієї помилки він залучив копію письма ньюйорського банку „Мануфактурерс Трост Ко.", через котрий зроблено субскрипцію це на один мільон доларів. Мр. Дейлі подав копію письма, аби ті, що будуть робити поправку, могли це зробити дослівно.



ВІЩАДМІРАЛ КЕЛІ ТЕРНЕР, що керував повітряною й морською атакою на Гвадалканал і Нову Джорджію, а тепер керує атакою на острови Гілберта.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАННЯ ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ. А ПРОСВІТА — ЦЕ СИЛА

## З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

ШКАГО, ІЛЛ.

Відчить професора Менінга.

Американським українцям відоме добре ім'я професора коломбійського університету — Менінга. „Свобода" писала багато про нього в зв'язку з культурними вечорами, урядженими Українським Народним Союзом при Колумбії Університеті в Нью Йорку. Писала про нього „Свобода" ще у зв'язку з іншими науковими виданнями Українського Народного Союзу, бо професор Менінг це наш приятель і зна-ток українських справ.

На запрошення Нортвестерн Університету в Шикаго і на бажання Українського Народного Союзу професор Менінг прибуде до Шикаго в п'ятницю, дня 3. грудня, і в університетській авлі Нортвестерн на Шикаго Евею і Лейк-Шор Драйв дасть відчит з української літератури. В часі, коли йдуть торги про принадлежність українських земель Українським Народним Союзом не міг вибрати кращого моменту, щоб, такий відчит в порозумінню з Нортвестерн університету зааранжувати. У. Н. Союз, що обходить тепер 50-літній ювілей свого існування, що 50 літ творив добрі діла — прийшов на поміч українському імені і в ту чорну для України годину.

Перед відчитом і по ньому буде концертна програма. Жіночий хор міста Шикаго, оперовий співак Олександр Кульпак і український балет під проводом п. Теодора Ольшанського, сольо-співи сестер Брудних виповнять програму. А сально виповнять студенти університету й шикаговські українці. Вже тепер продаються білети в Союзному Домі і шикаговські українці повинні масово прибути на той роз-рідку нагоду почути про нас з уст визначного американського професора університету і знатока Сходу Європи.

Степан Куропась.

## НЬО ЙОРК, Н. Й.

На українським здвигу закуплено бондів на два мільони.

Як показується тепер, на українським здвигу за закупно військових бондів у Нью Йорку 27. вересня закуплено бондів не один, а на два мільони доларів.

Повідомив про це голову Українського Жіночого Комітету, паню Стефанію Галичін Дж. Остин Дейлі, начальниці дивізії громадян чужинського роду, листом з 22 листопада, кажучи, що на кредит Українського Жіночого Комітету не записано одного мільона доларів. Для вияснення цієї помилки він залучив копію письма ньюйорського банку „Мануфактурерс Трост Ко.", через котрий зроблено субскрипцію це на один мільон доларів. Мр. Дейлі подав копію письма, аби ті, що будуть робити поправку, могли це зробити дослівно.

У своїм листі до Дж. Остин Дейлі, Гарольд С. Майнер, віцепрезидент згаданого банку писав: „Потверджуючи нашу нинішню розмову телефоном, ми одержали 19. жовтня субскрипцію на 1 мільон нотів серії „С" американського департаменту скарбу, з просьбою, аби за це дати кредит Українському Жіночому Комітету. Закупець волить не подавати публично свого імення. Того дня ми вислали до нашого уряду відтинок з апликаційного бланкету, на котрім ми написали просьбу аби за це підписання дати кредит Українському Жіночому Комітету.

„Кілька тижнів тому ми телефонували до вашого уряду, аби упевнитися, чи цей кредит признано, і дістали потверджу-

## Натуралізація американських вояків-чужинців

Ухвалений на початку війни закон про воєнні повновасти дав, між іншим, президентови право надавати американське громадянство чужинцям, що служать в американських збройних силах аз морем. Цей закон каже, що чужинець, який в час зголошення на військову службу або в час асен-тирунку, жив у Злучених Державах, може стати громадянином після того, як прослужить місяць в армії або флоті і найдеться у відділі, що вико-нує воєнні завдання поза ме-жами держави. Цей закон та-кож касує щодо таких вояків всі інші обмеження відносно віку, походження, раси і обра-зовання. Громадянами можуть стати вояки, що ще не мають 21 літ, хінського, японського чи іншого азійського похо-дження, без огляду на те, чи вже знають англійську мову і чи підготовились достаточ-но, щоб відповісти на запити, що їх дають кандидатам на горо-жан при натуралізації.

Для того, щоб переводити таку натуралізацію, урядові іміграційного й натуралізацій-ного бюра при департаменті судівництва відвідують вій-ськові частини по всіх закут-нах світу. Там, де висилка о-кремого урядовця забралаб забагато часу, функції нату-ралізаційних урядовців, екза-мінаторів і суддів виконують представники американських консулатів. Вони перестухо-ють кандидатів на горожан, відбирають від них присягу і видають їм горожанські папе-ри. Ці папери переходять у військових канцеляріях раз-ом з усіми іншими докумен-тами такого нового горожа-нина-вояка і видаються йому на руки в час, як кінчиться його військова служба.

До початку місяця жовт-ня 2,624 чужинці, що служать в американській армії і флоті за морем, стали горожанами. Між ними було 227 таких, що походили з країн, з якими А-мерика є тепер у війні. Першу групу таких нових горожан-вояків записано в грудні минулого року в районі Па-намського Каналу і Караїб-ського моря. Між ними були уроженці 35 чужих держав. Зараз після того натуралізо-вано вісім вояків, що тоді слу-жили на американській базі на острові Джеймса. Після того

ячу відповідь. Тепер показу-ється, що зайшло невеличке замішання внаслідок того, що в той самий час подано іншу апликацію на ту саму суму че-рез інший банк. Наділі, суб-скрипція через нас була осіб-ною й віддільною, бо додатко-вою до мільонової субскрипції. „Тому прошу доглянути, аби Український Жіночий Комітет покредитовано на додатковий закуп на мільона доларів та повідомити нас про це". Поправлена сума війських бондів, закуплених на здвигу 27. листопада, виносить отже 2 мільони 147 тисяч доларів.

представник іміграційної і на-туралізаційної служби вийхав до Аласки і на територію Ю-кон, де 14 вояків стали горо-жанами. Декому з них при-йшлося їхати 900 миль і то в мороз від 20 до 73 ступні Фа-ренгейта, щоб стати горожа-нином держави, за яку він те-пер бореться. В Ісландії нату-ралізовано 275 вояків, в Ан-глії 244, в тому числі шість сестер-жалебниць, в північній Африці 577 до першого липня.

По попередній державній приналежності між натуралі-зованими було 335 канадійців, 136 філіппинців, 114 італійців, по 96 бувших горожан Поль-щі і Мексика, 84 німців і т. д. Це є перший раз в історії Злучених Держав, що чужин-цям-воякам дається можли-вість стати горожанами у та-кий спосіб. Рівночасно є це доказ, як високо ціниться вій-ськова служба у теперішній війні і як американський на-рід є вдячний тим, хто підні-має зброю в обороні його свобод.

ЯКЩО БАЖАЄТЕ ДІСТАТИ ТАКЕ ОБЕЗПЕЧЕННЯ, ЯКЕ БУЛОБ ПЕВНЕ ТА МОДЕРНЕ, А ЗА ЯКЕ ТРЕБА ПЛАТИТИ НИЗЬКУ ОПЛАТУ, ТО ОБЕЗ-ПЕЧИТЬСЯ В УКРАЇНСЬКИМ НАРОДНИМ СОЮЗІ.



СТАРЕ Й НОВЕ. Сотки літ маючі піраміди коло Гізе дивляться на модерні дороги, що штучними городами на першому плані. Ці околиці, як кажуть, має бути осідком конференції Рузвельта, Сталіна й Чорчила.

УВАГА! **НЬОАРК, Н. ДЖ.!** УВАГА!  
УКРАЇНСЬКЕ АТЛЕТІЧНЕ ТОВАРИСТВО  
ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ, ІЛЛ.  
платишове  
**СВЯТО ВІДКРИТТЯ HONOR ROLL**  
з іменами членів Чорноморської Січі, що служать в Американській Армії  
**В НЕДІЛЮ, 5. ГРУДНЯ (DECEMBER 5, 1943)**  
в годині 3. пополудні  
В СІЧОВІЙ ГАЛІ, 506-508 — 18th AVE., NEWARK, N. J.  
Програма Свята буде гарна. Хто прийде і своєю при-вільністю зведе це Свято, той не пожалує. Промовляти будуть бесідники в українській і англійській мовах. Всіх на це Свято запрошуємо.  
232,5

Увага! — Шикаго й околиця!  
**ВІДЧИТ**  
про **УКРАЇНСЬКУ ЛІТЕРАТУРУ**, що його виголосить професор **Колумбійського університету CLARENCE A. MANNING**  
в п'ятницю, 3. грудня (Dec. 3, 1943)  
в годині 8. вечір  
**THORNE HALL, Lake Shore Drive and Superior Street, CHICAGO, ILL.**  
Крім відчиту, цього самого вечора Український Жіночий Хор під проводом ди-ригента п. Г. Бенецького відспіває кілька пісень, Танкове сольо — п. Т. Ольшанського. На салі буде також вистава українського народного мистецтва і книжок. Відчит і вечором відбудеться старанням Відавін У. Н. Союзу з нагоди його 50-літ-я а також старанням Нортвестерн університету.  
Тикети по 50 ц. з податком. Іх можна дістати в канцелярії університету, 33 СІНІСАГО АВЕ., або в Українсько-Американським Січк Центер, 841-5 Н. Вестерн Е-околиці взяти численну участь у цьому відчиті та вечеру.

## ДО ШАНОВНИХ ЧИТАЧІВ „СВОБОДИ" І „ЮКРЕЇНИЕН ВІКІЛ"

Як Ви змінюєте адресу, про-симо негайно повідомити про це аміністрацію „Свободи". Скорі повідомлення усуває не-порозуміння і стримання газе-ти. З повідомленням просимо також вислати 10 центів го-тівкою або почтовими значка-ми на покриття вироблення-нового стеньця. Члени і Читачі з Канади звольте прислати тільки готівку тому, що кана-дійських почтових значків не можна вимінити.

## ВІД АДМ. „СВОБОДИ"

Отсим повідомляємо всі у-країнські громади, братства, товариства і поодинокі горо-дяни, які займаються веден-ням якогонебудь добродійної акції і збиранням даток на її потреби, а які подають до ча-сопису „Свобода" про це зві-домлення, щоб такі справи як-день, місце і час зборів, що їх скликаються в тих цілях, по-давати як платні оголошення, бо це належить до платних оголошень. „Свобода" давала і дає багато безплатного міс-ця наstatti про таку добро-діяну роботу і рада тим, як люди її ведуть, бож до неї вона сама їх захожує. Одначе-серед теперішніх обставин і дорожнечі безплатних оголо-шень містити не можемо, бо фонди „Свободи" на це тепер їй не дозволяють.

КУПУЙТЕ ВОЄННІ БОНДИ



## ЖІНКИ ОБ'ЄДНАНИХ ДЕРЖАВ ПРИГОТОВЛЮЮТЬСЯ ДО ПОВОЄННОЇ ПРАЦІ

ВАШІНГТОН. В одній зниклих багатьох цінній літературі. Польський уряд у Лондоні також не спить. Запримітивши великий брак тренуваних самаританок, він об'явив, що будувати знищені ворогом людські оселі в рідній країні нести визволеному населенню першу поміч. Між ними є біженці з Бельгії, Чехословаччини, Голландії, Франції, Греції, Норвегії, Польщі і Югославії. Є між ними жінки багаті і бідні, але всі мають одну ціль — навчитися бути корисними у відбудові знищених ворогом рідних країн.

В першу чергу, ці жінки повинні будуть служити самаританок. Як армія займе окуповані ворогом краї, то вони нести будуть здоров'я і безпеку. Народні і міжнародні організації вже більш року приготували їх до такої праці. В Лондоні відбуваються курси суспільної опіки і жінки-втіхачки з окупованих країн користаються з них в повній розумінні того слова.

Вони вчаться гігієні, громадського способу харчування, несення першої допомоги, поборювання пошесті, тощо. Курсами управляють досвідчені фахівці, а науку можна побирати, як хто хоче і може. Хто має час, то вчиться цілий день, а хто ні, то може вчитися лише по кілька годин на день. По опанованню теорії, студенток заставляють до практичної праці. Їх посилають далеко за місто, як можна, то і в запущені околиці, і заставляють носити на плечах постіль та інші потрібні до самаританської праці речі. Наприклад, жінки вправляються доставляти потребуючому поміч населенню хліб, як знайти і фільтрувати воду, як збудувати тимчасове помешкання і організувати кухню.

Часами буває так, що студенток будять серед ночі і кажуть їм іти кілька миль до хорого, щоб дати йому першу поміч. Іншим разом, їм приказують приготувати для військової частини обід. І то нагло, без найменшої підготовки. Бувають випадки, що жінки мусять направляти зіпсутий трок або кажуть їм спорядити знищений ворогом мешкальний дім. Одним словом кажучи, студенток приучують до всього, бо як вони повернуть на знищені ворогом землі, то можуть стрітись з різного роду проблемами.

У зруйнованих краях їм прийде до борювати пошесті, робити все можливе, щоби такі не поширювалися, споряджувати мешкання, тощо. У відбитих у ворога країнах бракуватиме однієї, харчів; пануватимуть несанітарність і нужда; люди будуть переходити з місця на місце в такому великому числі, як ще ніколи не було.

Крім вище згаданих курсів, різні національні групи слідять за вістками з краю і також приготувалися нести краєві поміч. Наприклад, жінки Воюючих Французів заснували організацію „Асістанс Насіональ“, якої ціллю буде помагати французькому народові вчасі військовій окупації. Її члени будуть співпрацювати з мілітарною владою у Франції.

Голандські жінки організації приготували теплу одіж для потребуючих людей і, як тільки їх країна увільниться з ворожого ярма, то вони зараз роздадуть однієї бідним людям.

Чехословацька Жіноча Рада, крім підготовки до несення поміч, ще робить заходи аби, повернувшись до рідного краю, жінки вправно працювали при достачуванні бібліотекам книжок, бо кажуть, що нацисти

зробили багато цінної літератури. Польський уряд у Лондоні також не спить. Запримітивши великий брак тренуваних самаританок, він об'явив, що будувати знищені ворогом людські оселі в рідній країні нести визволеному населенню першу поміч. Між ними є біженці з Бельгії, Чехословаччини, Голландії, Франції, Греції, Норвегії, Польщі і Югославії. Є між ними жінки багаті і бідні, але всі мають одну ціль — навчитися бути корисними у відбудові знищених ворогом рідних країн.

В першу чергу, ці жінки повинні будуть служити самаританок. Як армія займе окуповані ворогом краї, то вони нести будуть здоров'я і безпеку. Народні і міжнародні організації вже більш року приготували їх до такої праці. В Лондоні відбуваються курси суспільної опіки і жінки-втіхачки з окупованих країн користаються з них в повній розумінні того слова.



**ПЕРШОЮ МАЙОРОМ.** — Елізабет Гілберт з Рочестера, Нью Йорк, є першою жінкою, що дослужилася ступня майора „ВА-АК“-сів. Вона командує відділом цієї організації, що сягає від Мейн до Флориди.

### ГАЛЕРІЯ ЖИВИХ ЖІНОК З НАГОДИ ДНЯ ПОДЯКИ.

З нагоди Міжнародної Жіночної Виставки в Медисон Сквер Гарден у Нью Йорку улаштовано гостину Міжнародного Дня Подяки. На гостині явилася жінка президента пані Еленор Рузвельт, яка у своїй промові потішила зібраних, що тепер справа миру стоїть далеко ліпше, ніж колинебудь передтим. Крім неї промовляла ще в часі гостини Т. М. Вей, жінка китайського амбасадора, а потім інші жінки дипломатів та державних репрезентантів, а саме: Янова Паканек з Чехословаччини, Юрієва Бек з Данії, Константинова Фоті з Югославії, Сивія Стракач з Польщі, Ренея Плевен з Франції, Гарольдова Батлер з Англії, Леоніда Кальвокоресі з Греції, Падмінія Менон з Індії, Андрея Вольф з Люксембургу, Елінокова Шурман з Голландії, Зигфридова Ундсет з Норвегії, Володимира Базікін з російської амбасаді, Франсес Грант від Пан-американ Вимен Асоційшен і Джофрейова Какс з Нової Зеландії.

Велике число жінок вже почали курси до повоєнної праці в знищених краях і ждуть на поворот. Але вони не дарують. Вміжчасі, багато з них працює у воєнній індустрії, або при Червоному Хресті. Дехто з них старається помагати воєнним плінним, тощо. Між цими жінками є люди різних професій: лікарки, адвокатки, студентки й домашні господині. Всі вони покінчили курси й надіються, що як „прийде час“, то вони вийдуть додому ратувати свій край і нарід.

### АМЕРИКАНСЬКІ ПОЛЯКИ ЗА СТАРІ ПОЛЬСЬКІ ГРАНИЦІ.

ЛОНДОН, (ОНА). — Офіційний орган польського уряду в Лондоні „Дзеннік Польскі“ доводить в артикулі, що американські поляки написали президентові Рачкевичеві листом в яким говорять, що польські організації в Злучених Державах попирають політику уряду на всі сто відсотків, і, що будуть робити все що в їх силі, аби Польщі повернено суверенні права і, щоби польська держава стала ще більшою і сильнішою, як була перед війною.



В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА“

КУПУЙТЕ ВОЄННІ БОНДИ



**ДЕ КОЛИСЬ СИДІЛИ КОРОЛІ.** — Військові норски Мерітен МекКочен і Вилма Ворд з Бермінгему, Мішиген, засіли обі на престолі в королівській палаті в Неаполі.

ТАРЗАН, ч. 877. Подвійна небезпека.

ATTEMPTING TO HALT A STAMPEDE OF ELEPHANTS UP A RAVINE, WHERE THEY WOULD FALL PREY TO NAZI HUNTERS, TARZAN LEAPS TO THE BACK OF THE HERD'S LEADER.

AS THE ANGRY BEAST LASHED ITS TRUNK, THE APE-MAN SPRANG BACK, OUT OF REACH!

THEN THE ELEPHANT SHOOK AND TOSSED TO DISLodge HIM. IF HE FELL, HE'D BE CRUSHED TO DEATH.

NOW THE NAZI OFFICERS SAW THE FIGURE ATOP THE ELEPHANT. "IT'S TARZAN," ONE CRIED. "WHAT'S HE UP TO?"

"TOO BAD WE CAN'T CAPTURE HIM ALIVE, BUT HE'S DOOMED ANYWAY. SO WE MIGHT AS WELL HAVE THE PLEASURE OF KILLING HIM!"

Пробуючи здержати слонів, Тарзан вскопав на хребет одного слона.

Як гнівний звір замахнувся на нього трубою, він зісунувся йому далі на хребет. Тоді слон пробавав стрясти Тарзана; якби це йому вдалося, Тарзана роздотали би слони.

Тепер націстичні офіцери побачили людську постать на хребті. „Це Тарзан!“ сказав один з них. „Чого він хоче?“

„Шкода, що не можемо дістати його живого. Але ми принаймні маємо приємність його вбити“, сказали вони.

### ДАЛИ ЖІНКАМ КРІСЛА, ПІДНЕСЛАСЯ ВОЄННА ПРОДУКЦІЯ.

У фабриці гумових виробів в Нью Йорку зробили спробу, як піднести видатність праці жінок. Позволили дівчатам сидіти в часі праці, а вислід був подиву гідний: 16 дівчат випродували тільки штук, що 20 дівчат перед тим! У фабриці металевих виробів такасама спроба, виказала збільшення вислуду праці між жінками на 32 відсотки і т. д. Після такого помпіння опублікувало Жіноче Бюро Департаменту Праці у своїй бюлетені статтю під наг.: „Видатність жіночої праці у воєнних промислах вимагає відповідної постави“.

### ПОЛЬСЬКА ПРЕСА ГРОЗИТЬ СОВЕТЬСЬКОМУ СОЮЗОВИ.

ЛОНДОН, (ОНА). — Офіційний орган польського уряду в Лондоні „Дзеннік Польскі“ умістив передову статтю, в якій домагається від Советського Союзу пояснення, що він думає робити тоді, як советська армія переступить стару польсько-советську границю. Газета повчає советський уряд, що війська Аліантів вступають на визволену від ворога територію, то в першу чергу виявляють населенню свої політичні заміри і плани.

„Дзеннік Польскі“ доводить, що німецькі пропагандисти в Польщі страшили польський нарід „большевицькою небезпекою“ і казали, що як поляки не будуть з ними співпрацювати, то большевики заберуть половину польської держави. Газета радить Советам вибрати німцям з рук цей аргумент заявою, що саме вони задумують робити на відбитих від німців „кресах“.

Польська преса в Англії тепер багато про цю справу пише і в такому тоні, що Советам добра від поляків не ждати.

### УСЕ МОЖЛИВЕ У ВОЄННОМУ ЧАСІ.

Пресова телеграфічна агенція приносить вістку з Омаги, у Небрасці. Батько родини вислав свою жінку до шпиталю на видужання з недуги. Не було кому помогти, мусів самий прати біля. Коли жінка приїхала до шпиталю, він не міг дозволити їй відразу взятися до домашньої господарки. Треба було дати жінці відпочити. Отже він даліше прав біля.

При такій роботі найшла його представниця газової компанії, що прийшла відчи-

ЩОБ СПОВНИТИ ЯКІСЛІД ОБОВ'ЯЗКИ ЧЛЕНА УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, ТО НЕ ВИСТАРЧИТЬ НАЛЕЖАТИ САМОМУ ДО СОЮЗУ. БО ДО ЧЛЕНСЬКИХ ОБОВ'ЯЗКІВ СВИДОМОГО ЧЛЕНА НАЛЕЖИТЬ ТАКОЖ ОБОВ'ЯЗОК ЗАПИСАТИ ДО СОЮЗУ ЦІЛУ СВОЮ РОДИНУ, СВОЇХ ПРИЯТЕЛІВ ТА БЛИЗЬКИХ ЗНАЙОМИХ.

### ПОСМЕРТНА ЗГАДКА

Дні 17. листопада 1943. року помер **ПЕТРО КОБИЛЬНИК**, член Тов. ім. Івана Франка, від 83 У. Н. Союзу у Філадельфії, Па. Покійний походив із села Ріпчичі, повіт Дрогобич, Західна Україна. До У. Н. Союзу вступив 1925. року, був діяльним членом Тов. ім. Франка і У. Н. Союзу. Був урядником і делегатом на конвенції. Поширював у смутку жему Олегу, дочку Стефанію, чотирьох синів: Йосифа, Володимира, Григорія і Івана. Володимир служив при війську і є членом У. Н. Союзу.

Похорон відбувся в понеділок, 22. листопада 1943. року з дому погребового заведення Михайла Насевича на Френкліні і Брауні, при участі родини, членів Тов. ім. Франка, від 83 У. Н. Союзу, і членів Тов. Соборна Україна, від 124 У. Н. Помочі до катедр православної при Джерментаві і Боркс, а опісля на цвинтар.

В. Р. П. І. С. Чорномас, секр.

### РІЗДВЯНІ КАРТКИ

З КОВЕРТАМИ І ГАРНИМИ ВІРШАМИ в українській або англійській мові. 5 і 10 центів кожна. Замовляйте картки тепер, поки ще є добрий вибір. Вишліть моні-ордер, або марки сьогодні і будьте певні, що будете мати прекрасні картки на Різдво. Належитість треба залучити разом з замовленням. (На С. О. D. не висилаємо).

„СВОБОДА“ P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

Вишліть мені \_\_\_\_\_ карток за що залучаю \$ \_\_\_\_\_  
Імя \_\_\_\_\_  
Адреса \_\_\_\_\_  
Місто \_\_\_\_\_ Стейт \_\_\_\_\_

**НАДІЙВІ**

На цю організацію можна сміло надіятися, бо вона має певне знання, здобуте довголітнім досвідом на службі тутешньої громади серед найвигадливіших родин.

Ці роки досвіду не змарнувалися; вони послужили на вдосконалення нашої організації і витиснули на ній знак довгих років.

**STEPHEN J. JEWUSIAK & SON**  
FUNERAL DIRECTORS  
77 Morris St., Jersey City 34 E. 25th St., Bayonne  
Phone: BErgon 4-5989 Phone: BAyonne 3-0540

тати газометер в пивниці для виставлення рахунку. Мужчин до читання газометрів тепер обмаль, отже наняли жінок. Подивилася службовичка на господаря, що прав біля, покивала головою тай каже: „Усе можливе на війні“.

### СТІННІ КАЛЕНДАРІ

ВЖЕ МАЄМО КАЛЕНДАРІ НА 1944 рік.

Чудові Краєвиди, Патріотичні, Релігійні. Сягає зашпесті червоно, пости зашпесті рибною. Ціна одного календаря з перспективою 25 ц. 6 календарів за \$1.25. 12 календарів \$2.25. 25 календарів \$3.75. 50 календарів \$7.00. 100 за \$13.50.

**РІЗДВЯНІ КАРТКИ** „Христос Радуетесь“ в формі книжечок з відповідними віршами, ціна за дозін 60 ц. 50 карток \$3.75. 100-карток \$3.00 з перспективою. 218.

Замовлення посилайте до: **UKRAINIAN BAZAAR** 170 E. 4th St., New York, N. Y.

### ДАРОМ

ВИШЛЕМО КОЖНОМУ ЗРАЗОК (SAMPLE)

**КАРПАТСЬКОГО ЧАЮ** з найліпшого гірського зілля, на недо-машній жолудка, печінки і шлук. Велика пачка коштує 50¢.

● **ГРУДНЕ ЗІЛЛЯ**, природне средство припорукають там, що терплять на впертій кашелі, біль горла і задку. Пачка коштує 50¢.

● **ЗІЛЛЯ НА БОЛЮЧІ НОГИ**. Дуже помічне. Як його уживати, надруковано на боксі. Велика пачка 50¢.

● **МІШАНІ КОРНИЯ**, на нестерпність, брак апетиту, корчі. Добре також на заплах до горілки. Пачка 50¢.

Маємо всякі ліщиці зілля, листя, цвіт, кору, ягоди, корінь, ладан, живицю і т. д.

Замовлення посилайте на адресу:

**UKRAINIAN BAZAAR** 170 E. 4th St., New York, N. Y.

### Д-Р С. ЧЕРНОВ

● Гострі і хронічні недуги чоловіків і жінок. Шкіра і крок. ● Аналіз крові для подорожного свідоцтва. ● Геморойд і желяки лікується без операції.

223 SECOND AVE., cor. 14th ST., NEW YORK CITY, Room 14.

GRamercy 7-7697

Офісний години: денно від 10 до 7:30.

В неділю від 11 до 1:30.

Жінка-доктор до обслуговування.

X & Фаворакон — Екзамінація \$2.00

ЯКНО БАЖАЄТЕ ДІСТАТИ ТАКЕ ОБЗЕРЖЕННЯ, ЯКЕ БУЛОБ ПЕВНЕ ТА МОДЕРНЕ, А ЗА ЯКЕ ТРЕБА НАМАТИ НИЗЬКУ ОПЛАТУ, ТО ОБЗЕРЖІТЬСЯ В УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ СОЮЗІ

### \$150.00 ЦІЛИЙ ПОХОРОН

1 місце ОБСЛУГОВУЄМО В ПЕРТ АМБОУ І ОКОЛИЦІ

**KANAI KAIN**  
FUNERAL HOME

433 STATE STREET, PERTH AMBOY, N. J.  
Phone: Perth Amboy 4-4846



### МИРОН ЛИТВИН І СИН

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ  
Обслуга ціпра і чепца  
383 Morris Avenue,  
cor. Springfield Ave.  
NEWARK, N. J.  
Phone: ESsex 3-5347

### ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ  
заряджує погребом по ціні так низькій як \$150.  
ОБСЛУГА НАРІКАЩА.

**JOHN BUNKO**  
Licensed Undertaker & Embalmer  
437 E. 5th ST., NEW YORK CITY.  
Rignified funerals as low as \$150.  
Telephone: GRamercy 7-7661

### ПЕРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

НА ФІЛАДЕЛЬФІЮ І ОКОЛИЦІ



**МИХАЙЛО НАСЕВИЧ**  
cor. FRANKLIN & BROWN STS., PHILADELPHIA, PA.  
Tel. Market 1320.  
ОБСЛУГА В ДЕНЬ І В НОЧІ

### ПЕТРО ПРЕМІ

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ

Занимаєсь похороном в БРОНКС, БРООКЛІН, НЬЮ ЙОРК І ОКОЛИЦЯХ

129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y.  
Tel.: ORchard 4-2568

BRANCH OFFICE & CHAPEL: 707 Prospect Avenue, (cor. E. 156 St.) BRONX, N. Y.  
Tel.: MEtrose 8-6877